

## Отзыв

официального оппонента о диссертации Сун Цзюньхуа на тему: «Комплимент как речевая тактика в китайском и русском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата наук по специальности 5.9.8. теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Комплимент, являясь одним из важных объектов коммуникации, служит связующим звеном в процессе развития межличностных отношений и социальных связей в современной коммуникации. Комплимент как речевая тактика является одним из компонентов коммуникации, которая постоянно совершенствуется по своим функциям и средствам вербального выражения.

Рецензируемая диссертация Сун Цзюньхуа посвящена значимой для филологии проблеме-комплиментарным высказываниям как речевой тактике в китайской и русской языковых культурах в сопоставительном аспекте. Несмотря на то, что за последние десятилетия было проведено множество исследований комплимента как речевой тактики в межкультурном коммуникативном процессе, особенностей его употребления, правил построения и использования, новые требования к качеству межкультурной коммуникации оставались не до конца исследованными, что обуславливает актуальность рецензируемой работы.

Научная новизна диссертации заключается в том, что при исследовании комплиментарных актов применялись комплексные методы и приемы анализа. Исследование особенностей комплиментарных высказываний в русском и китайском языках дает представление о коммуникативной культуре китайского и русского народов.

Теоретическая значимость исследования заключается в определении специфики комплиментарных высказываний с точки зрения речевого этикета, а также категории вежливости, взаимосвязи речевых тактик и стратегий в

китайской и русской коммуникативных культурах, что является неоспоримым достоинством предпринятого Сун Цзюньхуа исследования и вносит вклад в исследование факторов успешной межкультурной и межличностной коммуникации.

Заслуженой автором диссертации является то, что в исследовании представлен анализ множества работ российских и зарубежных филологов, при этом Сун Цзюньхуа показал умение не просто систематизировать научную литературу, но и глубоко осмысливать и анализировать ее, что позволяет диссертанту критически оценить работу предшественников и убедительно аргументировать собственную позицию(стр.109-117).

Работа имеет логично выстроенную структуру и состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии.

**В главе 1 «Исследование основных аспектов вежливости и речевой коммуникации»** - автор анализирует труды российских и зарубежных ученых о вежливости и речевой коммуникации. Диссертант, последовательно рассмотрев категорию вежливости в трудах различных ученых, пришел к выводу, что основным аспектом рассмотрения являются теории языковой и неязыковой вежливости П. Брауна и С. Левинсона, принципы кооперции и максимы П. Грайса, на которые опираются в своих трудах многие исследователи, изучающие комплимент.

Вежливость и ее понимание могут варьироваться в зависимости от культур, в связи с этим диссертант остановился на понятии типов культур, были рассмотрены культуры коллективизма и индивидуализма. Автор определил, что Китай, Россия, Таджикистан относятся к коллективистской и высококонтекстной культурам, что может обусловить схожие черты в культуре общения.

В данной главе автор также рассмотрел понятие типов культур и их классификации: культуры коллективизма и индивидуализма, с одной

стороны, и высококонтекстные и низкоконтекстные - с другой. Были установлены речевые стратегии и тактики, и их роль в речевой коммуникации, а также что различным видам речевой коммуникации - деловой, бытовой, межкультурной - соответствуют определенные стратегии, исходя из цели, преследуемой адресантом в ходе коммуникации. Основными речевыми стратегиями, как отмечает автор, являются информирование (дать оценку положению вещей), убеждение (апелляция к разуму), внушение (использование чувств), побуждение (мотивация собеседника).

Также были проанализированы особенности публичной речи как специфической формы речевой коммуникации, в которой очень точно используются вербальные и невербальные речевые тактики. В работе было также показано, что во всех формах речевой коммуникации необходимо соблюдать речевой этикет, который является одним из главных принципов в межличностной, внутрикультурной и межкультурной коммуникации. В данной главе автором также были разграничены взгляды ученых на взаимосвязанные речевые тактики (одобрение, похвала, комплимент, лесть). Коммуникативные тактики играют роль генераторов речевых стратегий: они образуют составляющие диалога, группируя и чередуя оттенки составляющих коммуникативно-поведенческих компонентов диалога - оценки, радости, печали, сомнения и т.д.

**В главе 2 «Исследование комплимента в китайской и русской коммуникативных культурах» автор рассматривает понятие «комплимент» как речевую тактику в китайском и русском языках.**

К важнейшим результатам второй главы, на наш взгляд, относятся выводы автора о сущности и содержании понятия «комплимент» как речевых тактик в китайском и русском языках. В итоге автор дает собственное определение понятию «комплимент»: «комплимент-это речевое высказывание, демонстрирующее отношение адресанта к адресату, подчеркивающее его положительные качества (интеллектуального,

нравственно-духовного физического, социального характера) и обуславливающее формирование благоприятного общения и коммуникации между людьми , создающее гармоничную психологическую атмосферу между общающимися; комплимент строится на основе учета этических норм (в отличие от антикомплимента), исходя из культурно-цивилизационных и национально-этических свойств собеседников»(С.128).

Автор работы обозначил и сформулировал принципы, цели и функции комплимента в общении, главная суть которых заключается в том, что комплименты в современной коммуникации являются связующим звеном в активном развитии межличностных отношений и укреплении социальных отношений; способствуют гармонии человеческого взаимодействия.

Сопоставив особенности комплимента в русском и китайском языках, диссертант делает вывод, что между ними существует много общего, но есть и отличительные моменты, обусловленные исторически сложившимися особенностями, культурно-цивилизационными различиями, а также этико-эстетическими и аксиологическими характерными чертами. В данной главе автор также отмечает, что употребление комплимента в речи имеет свои правила, несоблюдение которых может привести к отрицательному восприятию собеседником(адресантом) адресата и может нарушить существующие связи между собеседниками.

Также диссертант делает вывод, что в русском языке и культуре диапазон тем комплиментов очень широк: он включает в себя все, что связано с человеком, которому делают комплимент, а в китайском языке и культуре эта область более четко очерчена, что позволяет выделить типичные темы комплиментов.

Важной частью изучения комплиментов, как считает автор, являются реплики на комплименты. Основной вывод, к которому пришел диссертант,- это то, что реплики на комплименты на китайском языке четко и ясно отражают феномен скромности в китайской культуре.

Положительным моментом данной диссертации является также формулировка выводов и заключения, которые способствуют формированию целостного впечатления о работе.

Положения, выносимые на защиту, обобщают результаты исследования и не вызывают возражений. Надо отметить, что, вообще, обращает на себя внимание достаточно высокий уровень стиля автора диссертации.

Практическая значимость диссертации определяется тем, что ее результаты могут быть применены в практике преподавания китайского и русского языков, в спецкурсах и спецсеминарах по межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, сопоставительному языкознанию, а также при создании словарей и пособий по речевому этикету.

Как и любое серьезное исследование, данная диссертация содержит ряд недочетов, недостаточно проясненных мест, требующих пояснения со стороны автора:

1. На стр.26 приводятся несколько стран, в том числе и США, как стран, находящихся на низкоконтекстном уровне, по мнению некоторых ученых. Хотелось бы, чтобы автор диссертации дал разъяснения, почему США попали в этот список, ведь, как все известно, в США, стране эмигрантов, живут англичане, французы, китайцы, русские и др.

2. На стр.125 приведены таджикские имена и отчества в обращениях (Манижа Бораковна, Хусрав Джамшедович и др.), так как речь идет о восприятии комплиментов китайцами и русскими, можно было бы дать русские имена.

3. В работе, к сожалению, встречаются неправильно построенные предложения, орфографические и пунктуационные ошибки (см. стр. 25,30,56, 57, 58,61,62,66,68,73,75,93,105,128)

Вышеперечисленные замечания носят частный характер и несколько не снижают общей высокой оценки работы.

Диссертация и автореферат правильно оформлены.

Автореферат соответствует содержанию диссертации и достаточно полно отражает полученные результаты исследования.

Кандидатская диссертация Сун Цзюньхуа является самостоятельной законченной, квалификационной научной работой и полностью соответствует всем требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8.- теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Кандидат филологических наук, доцент  
директор института Конфуция  
при Таджикском национальном университете  
Имомзода Махина Мухаммадусуф.

«29» 08 2024 года

ул. Рудаки 17, 734025

Телефон: (+992)000111429

E-mail: [mahina-07@mail.ru](mailto:mahina-07@mail.ru)

Подпись Имомзода М.М. заверяю

Начальник УК



Список опубликованных научных и методических работ

Доцент кафедры иностранных языков Таджикского национального  
университета

Имомзода Махина Мухаммадиусуф

№	Наименование работ	Вид работы	Выходные данные	Объем работы	
1.	Термины родства в таджикском и китайском языках	Научная статья	Вестник ТНУ, - Душанбе №1. - 2022	Стр. 140	
2.	ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОТРАЖЕНИЕ РОДОВОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ	Научная статья	Вестник ТНУ, - Душанбе №2 - 2023	Стр. 123	
3.	Национально-специфические особенности концепта «семья» как составляющие образа мира	Научная статья	Вестник ТНУ, -Душанбе №3 -2023	Стр. 138	
4.	Термины родства как средство		Вестник РТСУ,	Стр. 58-65	

	лексической объективации концепта «семья»		-Душанбе №1 -2022		
5.	Репрезентация концепта <i>семья</i> в китайской лингвокультуре		Перспектив ы развития фундаментальных и прикладных лингвистических исследований в РТ	Стр. 42-49	



6.	Сопоставительный анализ структуры концепта <i>семья</i> в таджикском и китайском языках		Вестник РТСУ, – Душанбе №4 -2019.	Стр. 165	
----	---	--	-----------------------------------	----------	--

7.	Сопоставительный анализ лексических средств объективации концепта “семья” в таджикском и китайском языках	Научная статья	Вестник университета. – ISSN2077-8325 №4 (68) -2019 г. Душанбе 2019.	Стр. 165-172.	
8.	Работа с концептами в составе лингвокультурологического текста		ТНУ Материалы республиканской научно-практической конференции и русский язык и литература в современны	Стр. 167-174.	

			х реалиях (30 января 2020г.) – Душанбе 2020.		
9.	Семантическая классификация фразеологизмов, репрезентирующих концепт «семья» в китайском языке	Научная статья	Вестник ТНУ, –Душанбе, 2020, –№6	Стр. 132-141	
10.	Отражение концепта семья в китайских фразеологизмах	Научная статья	Вестник РТСУ ISSN 2077-8325, №4 (68) -2019г. Душанбе 2019.	Стр. 154-164	

Директор Института Конфуциологии  
при ТНУ, к.ф.н., доцент  
Начальник УК и СИ



Имомзода М.М.

Тавкиев Э.Ш.

27.08.24